



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26317
17 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОСЛЕДУЮЩИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ
ВО ИСПОЛНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПУНКТА 18 РЕЗОЛЮЦИИ 814 (1993)

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение положений пункта 18 резолюции 814 (1993) Совета Безопасности от 26 марта 1993 года, в которой Совет просил меня в полной мере информировать Совет Безопасности о мерах, принимаемых для осуществления настоящей резолюции, и, в частности, представить рекомендации в отношении создания полицейских сил Сомали, и о прогрессе в достижении целей, поставленных этой резолюцией.

2. По существу вопроса резолюция 814 (1993) отражает сложность анархической ситуации, которая сложилась в Сомали в результате борьбы между группировками, вызывая длительные страдания своего народа. Очевидно, что для перестройки политической, социальной и материальной структуры страны на долговременной основе потребуется много времени и усилий. Эффективные действия Объединенной оперативной группы (ЮНИТАФ) в начале 1993 года, а после 4 мая Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ), имеющей расширенный мандат, привели к существенному улучшению условий почти по всей территории Сомали. К сожалению, из-за непокорности и узких интересов отдельных элементов нестабильная и небезопасная обстановка сохраняется в Могадишо, серьезно препятствуя стремлению ЮНОСОМ помочь Сомали на ее пути к восстановлению.

3. Настоящий доклад охватывает деятельность ЮНОСОМ до 31 июля 1993 года. В разделе I дается организация миссии. В разделе II излагается ход событий на пути к закреплению, расширению и поддержанию безопасной обстановки в Сомали и вопросы прекращения огня, разоружения и разминирования. В разделе III приводится краткий отчет о ходе восстановления сомалийской полиции, судебной и уголовной систем, а в приложении к настоящему докладу содержатся мои рекомендации относительно помощи, которую может оказать ЮНОСОМ в восстановлении сомалийской полиции. Вопросы содействия политическому примирению и восстановлению национальных и областных институтов и гражданской администрации и успехи в этой области рассматриваются в разделе IV. Вопросы, связанные с оказанием помощи, экономическим возрождением и репатриацией беженцев и перемещенных лиц, обсуждаются в разделе V. В разделе VI говорится о мероприятиях в области общественной информации в поддержку целей ЮНОСОМ. Свои замечания я включил в раздел VII, чтобы Совет рассмотрел их.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ МИССИИ

4. После передачи военного командования от ЮНИТАФ к ЮНОСОМ 4 мая 1993 года организационный план распределения районов ответственности был изменен, с тем чтобы отразить состав существующих сил ЮНОСОМ. Девять секторов гуманитарной помощи ЮНИТАФ были перестроены в четыре района ответственности ЮНОСОМ: Кисмаю, Байдоа, Мерка-Могаришо и Белет-Вейн-Джалаласи.

5. В соответствии с оперативным планом ЮНОСОМ завершено закрепление сил Организации Объединенных Наций в районах, находившихся в районах ответственности ЮНИТАФ. Командный состав ЮНОСОМ продолжал деятельность по нормализации и стабилизации обстановки, а также управление мелкими структурными единицами и контроль за приданными им единицами в своих районах. Из-за отбытия основной части подразделений Соединенных Штатов до 4 мая, австралийского контингента 16 мая и канадского контингента 1 июня пришлось сделать ряд перестановок.

6. Усиление воинских подразделений ЮНОСОМ проходило не так быстро, как планировалось, но тем не менее состав командования в штабе сил и общая численность постепенно наращивались. В настоящее время численность войск и другого военного персонала из 27 стран превышает 20 000 человек. После дополнительного развертывания, планируемого на август и сентябрь 1993 года, численность сил будет доведена до утвержденного уровня, составляющего 28 000 человек. При максимальном развертывании численность войск ЮНИТАФ составляла 37 000 человек, размещенных примерно на 40 процентах территории Сомали. По состоянию на 31 июля 1993 года контингент ЮНОСОМ распределялся следующим образом:

<u>Страна</u>	<u>Описание</u>	<u>Численность</u>
Австралия	Подразделение контроля за передвижением	30
Бангладеш	Пехотный батальон	25
Бельгия	Штаб бригады	
	Пехотный батальон	
	Всего от Бельгии	998
Ботсвана	Пехотная рота	204
Канада	Личный состав штаба	5
Египет	Пехотный батальон	540
Франция	Штаб бригады	
	Пехотный батальон	
	Авиационное подразделение	
	Батальон тылового обеспечения	
	Всего от Франции	1 130

/...

Германия	Подразделение тылового обеспечения	772
Греция	Полевой госпиталь	110
Индия	Личный состав штаба	5
Италия	Штаб бригады	
	Пехотные батальоны	
	Авиационное подразделение	
	Тыловое/инженерно-саперное обеспечение	
	Медицинская часть	
	Всего от Италии	2 538
Кувейт	Пехотная рота	108
Малайзия	Пехотный батальон	873
Марокко	Пехотный батальон	
	Подразделение обеспечения	
	Всего от Марокко	1 341
Новая Зеландия	Снабженческая часть	43
Нигерия	Разведывательный батальон	561
Норвегия	Штабная рота	137
Пакистан	Штаб бригады	
	Пехотные батальоны	
	Подразделение связи	
	Транспортно-техническая рота	
	Инженерно-саперный отряд	
	Медицинская часть	
	Электромеханическая инженерная мастерская	
	Артиллерийско-техническая рота снабжения	
	Всего от Пакистана	4 973

/...

Республика Корея	Инженерно-саперный батальон	61
Румыния	Полевой госпиталь	236
Саудовская Аравия	Пехотный батальон	678
Швеция	Полевой госпиталь	130
Тунис	Пехотная рота	143
Турция	Пехотный батальон	320
Объединенные Арабские Эмираты	Пехотный батальон	763
Соединенные Штаты	Подразделение материально-технического обеспечения	2 703
Зимбабве	Пехотный батальон	928
Личный состав штаба		284
Отделение военной полиции		68
Всего	20 707	

Силы быстрого реагирования Соединенных Штатов общей численностью 1167 человек развернуты в поддержку ЮНОСОМ, но не входят в состав сил Организации Объединенных Наций. Будут приложены усилия для того, чтобы в течение следующих нескольких недель обеспечить развертывание дополнительных подразделений, в том числе:

<u>Страна</u>	<u>Описание</u>	<u>Численность</u>
Индия	Пехотная бригада	4 983
Бангладеш	Общий контингент	935
Германия	Общий контингент	868
Ирландия	Транспортная рота	80
Непал	Пехотный батальон	317
Республика Корея	Общий контингент	189
Уганда	Пехотная рота	300
Замбия	Пехотный батальон	500

ЮНОСОМ планирует расшириться до центрального района в целях обеспечения стабильности в спорном до этого районе, перейти в Северо-восточную провинцию, где обстановка относительно стабильная, и к южной границе, чтобы помочь возвращению

/...

большого числа сомалийских беженцев из Кении. Однако эти усилия в значительной степени зависят от сроков прибытия, численности и возможностей этих дополнительных сил.

7. По состоянию на 31 июля 1993 года среди военного персонала ЮНОСОМ было 39 убитых и 160 раненых. Было также убито шесть человек из числа сомалийцев, задействованных ЮНОСОМ.

8. С самого начала одну из главных трудностей представляли административные и материально-технические потребности при обеспечении и размещении такого весьма большого количества войск из многих стран в относительно короткие сроки. Административные и финансовые процедуры и процедуры материально-технического обеспечения иногда вызвали задержки, препятствуя быстрому развертыванию.

9. Таким образом, военный компонент ЮНОСОМ столкнулся с острыми, все возрастающими болезненными явлениями с отрицательными последствиями с точки зрения возможности миссии выполнять свой мандат. Некоторые представляющие свои войска страны, особенно те, которые недавно присоединились к ЮНОСОМ, не смогли предоставить необходимые подразделения в установленные сроки. Для других оказалось трудно обеспечить своих солдат соответствующим оружием и снаряжением. Иногда требовалось регулировать поставки оружия и снаряжения из третьих стран, что вызывало дополнительные задержки.

10. Эти факторы оказали прямое воздействие на процесс осуществления мандата, выданного Советом Безопасности. При планировании ЮНОСОМ предполагалось, что с прибытием новых войск миссия сможет развернуться в центральных и северных районах Сомали к середине июля и в августе. К сожалению, некоторая часть планируемого подкрепления не прибыла в срок, а в некоторых случаях они прибывали без надлежащего снаряжения. Это сдерживало возможности ЮНОСОМ в расширении своих операций по стране, что было необходимо для осуществления мандата миссии. Это только поощряло определенные элементы, которые проявляли намерение подорвать усилия Организации Объединенных Наций по установлению стабильности, восстановлению и политическому примирению в Сомали.

11. В ЮНОСОМ входят также другие важные компоненты, играющие большую роль в осуществлении сложной задачи миссии. К ним относятся подразделения, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и восстановлением, политическими вопросами, правосудием, общественными и административными вопросами, а также материально-техническим обеспечением. Работа этих подразделений описывается в соответствующих разделах доклада.

II. ЗАКРЕПЛЕНИЕ, РАСШИРЕНИЕ И ПОДДЕРЖАНИЕ БЕЗОПАСНОЙ ОБСТАНОВКИ

12. Как только ЮНОСОМ приступила к выполнению своих задач в Сомали, определенные группировки открыто демонстрировали свою враждебность в связи с усилиями международного сообщества помочь их стране и поставить под контроль анархические условия, которые создались в стране в предыдущие годы. Например, через два дня после того, как ответственность за безопасность перешла от ЮНИТАФ к ЮНОСОМ, боевики Омара Джесса Ахмеда совершили нападение на портовый город Кисмаю 6-7 мая 1993 года. С тех пор контроль над Кисмаю несколько раз переходил к различным кланам в этом районе. В марте боевики под командованием Мохамеда Саида Харси (Морган) из более

/...

мелкого клана Дарода Харти захватили город, и боевики Джесса из более мелкого клана Дарода Огадени были вытеснены из города в Губвейне. Нападение боевиков Джесса в мае было отбито бельгийскими силами ЮНОСОМ.

13. Некоторые группировки устраивают в Могадишо враждебные акции, число которых возросло после 5 июня 1993 года, когда были убиты 24 военнослужащих из числа пакистанских сил ЮНОСОМ. За время, прошедшее после 1 июля 1993 года, когда во исполнение резолюции 837 (1993) я представил доклад, было завершено расследование, просьба о проведении которого содержалась в упомянутой резолюции. Полученные в его ходе результаты изучаются, и Совету будет представлен краткий доклад.

14. Я неоднократно подчеркивал, что для установления мира и безопасности в Сомали необходимо провести разоружение. Это мероприятие не только поручено Советом Безопасности, но и признается фактически всеми сомалийцами, в том числе лидерами политических группировок, которые договорились в январе и марте в Аддис-Абебе о таком разоружении и настоятельно призвали ЮНОСОМ применять жесткие и действенные санкции в отношении ответственных за любое нарушение соглашения о прекращении огня, достигнутого в январе 1993 года. Они признали, что нельзя добиться быстрого прогресса в гуманитарной и политической областях, если не будет обеспечена стабильность в стране. Большинство сомалийцев высказывают сильное стремление перейти от культа насилия к правопорядку.

15. Действия в связи с разоружением направлены прежде всего на боевиков, которые запугивали и терроризировали сомалийское общество, и их тяжелое вооружение. Добровольное разоружение является основной предпосылкой, лежащей в основе программы разоружения. Если определенные группировки отказываются разоружаться добровольно, у ЮНОСОМ не остается другого выбора, как разоружить их в принудительном порядке. Усилия по разоружению и демобилизации боевиков должны дополняться осуществлением программы реабилитации и реинтеграции бывших боевиков в производительную жизнь общества, чтобы они не ужесточались в своем стремлении к беззаконию. Для ускорения процесса осуществления программ реабилитации крайне необходимы финансовые средства.

16. Есть надежные признаки того, что активизировавшаяся деятельность сил ЮНОСОМ оказывает воздействие на операции боевиков Объединенного сомалийского конгресса/Сомалийского национального альянса (ОСК/СНА) в южном Могадишо, но у боевиков по-прежнему есть возможности совершать прямые нападения на силы ЮНОСОМ. Июньские инциденты и их последствия представили широкие доказательства большого скопления тяжелого, среднего и легкого оружия в южной части города. Нападения низкой интенсивности на ключевые объекты, такие, как порт Могадишо, штаб командования сил ЮНОСОМ, аэродром и другие основные базы обеспечения, могут продолжаться. В этих условиях, имея мандат от Совета Безопасности, данный в резолюции 837 (1993), ЮНОСОМ будет вынуждена проводить программу насильственного разоружения в южном Могадишо, пока продолжается сопротивление. Проводятся более активное патрулирование, конфискация оружия и операции против складов боевиков ОСК/СНА, а также ведется информационная кампания, для того чтобы население понимало действия ЮНОСОМ.

17. Одновременно ЮНОСОМ намеревается поощрять разоружение в сотрудничестве со многими из тех, кто уже идет на участие. В Северо-восточной провинции и постепенно в центральных областях идет процесс сотрудничества. Военное руководство Демократического фронта спасения Сомали (ДФСС) в Северо-восточной провинции выразило желание разоружиться добровольно в сотрудничестве с ЮНОСОМ. Группе ЮНОСОМ по разоружению оказывалось содействие в изучении многих запасов тяжелого оружия и

боеприпасов ДФСС в этом районе, включая Галькайо. Достигнута договоренность или ведутся переговоры соответственно в Северо-западной провинции и Нижней Джубе. Другие отряды боевиков тоже вступают в переговоры. Надо надеяться, что такое добровольное разоружение станет нормой на всей территории Сомали.

18. За последние восемь месяцев ЮНОСОМ, а до этого ЮНИТАФ изъяли и уничтожили сотни тонн оружия и боеприпасов. Только в марте-апреле ЮНИТАФ конфисковала около 150 единиц личного огнестрельного оружия; более 750 винтовок; более 200 пулеметов и такое же количество другого тяжелого оружия, такого, как ракетные пусковые установки и минометы; почти 50 бронемашин, включая танки, бронетранспортеры и самоходные пушечные установки; более 400 артиллерийских орудий; почти 700 единиц другого оружия и около 79 000 единиц боевой техники. Однако, несмотря на эти цифры, достижение такого уровня разоружения, который необходим для установления прочного мира в Сомали, потребует продолжения основных усилий со стороны ЮНОСОМ. При этом необходимо также сотрудничество со стороны соседних стран в обеспечении соблюдения эмбарго на поставки вооружений.

19. Разминирование по всей территории Сомали остается необходимым условием для возвращения беженцев, возобновления сельскохозяйственной деятельности и животноводства. Это необходимо также для благополучия населения, поскольку многие мины были поставлены также и в населенных районах. По предварительным оценкам, необходимо изъять до миллиона мин, и самое большое их количество сконцентрировано в Северо-западной провинции. Сейчас усилия сосредоточены на том, чтобы точно определить в пределах определенных в целом районов, где находятся мины, а также тип мин и примерное количество. Вид наиболее эффективного саперного оборудования будет определяться по топографии конкретных районов. Разрабатывается оперативный план разминирования. В настоящий момент некоторые контингенты ЮНОСОМ занимаются разминированием дорог в своих соответствующих районах ответственности. В некоторых районах, например, в Белет-Вейне, сомалийцы также пытаются производить разминирование, чтобы удалить мины, угрожающие их жизни. В Северо-западной провинции консорциум европейских и североамериканских стран финансирует разминирование до конца 1993 года.

20. Таким образом, общая ситуация в Сомали стабилизируется. За пределами Могадишо в тех районах, где развернуты силы ЮНОСОМ, очень много сделано для сокращения бандитизма и для того, чтобы большинство местного населения проявляло добрую волю. ЮНОСОМ по-прежнему обеспечивает охрану при операциях по оказанию гуманитарной помощи и разоружению в этих районах, и постепенно они расширяются.

III. ПОМОЩЬ В ВОССТАНОВЛЕНИИ СОМАЛИЙСКОЙ ПОЛИЦИИ, СУДЕБНОЙ И УГОЛОВНОЙ СИСТЕМ

21. Ключевым фактором установления безопасности и правопорядка в системе, управляемой сомалийцами, является восстановление полицейской, судебной и уголовной систем. После принятия полномочий от ЮНИТАФ ЮНОСОМ продолжала поддерживать сомалийскую полицию в районе осуществляемых ЮНОСОМ операций, а также стремилась оказывать содействие в Северо-восточной и Северо-западной провинциях. ЮНОСОМ также разработала вместе с юридическими и судебными кругами Могадишо механизмы для отбора судей и магистратов в Могадишо и предоставила средства и помощь заключенным, количество которых в этом городе растет. Она также способствовала разработке судебной и уголовной систем в других районах.

22. В приложении к настоящему документу подробно излагаются цели и стратегии ЮНОСОМ на следующие два года и приводится годовая бюджетная смета (май 1993-апрель 1994 года) для программы создания судопроизводства. Существующие наброски программ весьма слабые и нуждаются в срочной поддержке. Для того чтобы ответственность за поддержание безопасной обстановки перешла к самим сомалийцам как можно быстрее, необходимо незамедлительное и адекватное финансирование этих программ.

IV. СОДЕЙСТВИЕ И ПРОГРЕСС В ДЕЛЕ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПРИМИРЕНИЯ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ И ОБЛАСТНЫХ ИНСТИТУТОВ И ГРАЖДАНСКОЙ АДМИНИСТРАЦИИ

23. После успешного проведения неофициального совещания по подготовке Конференции по национальному примирению, которое я созвал в Аддис-Абебе в январе 1993 года, также в Аддис-Абебе 15 марта 1993 года состоялась первая сессия Конференции. Всего для участия в Конференции было приглашено 250 человек, принадлежавших к самым разным слоям населения Сомали и представлявших политические движения, общины, религиозные и женские группы, гражданские и неправительственные организации (НПО). Кроме этого, в ней участвовали старейшины и видные деятели. 27 марта 1993 года сомалийские политические лидеры подписали всеобъемлющее соглашение, охватывающее вопросы разоружения и безопасности, реконструкции и восстановления, возвращения собственности и мирного урегулирования споров, а также создание переходного механизма. На заключительном заседании первой сессии Конференции по национальному примирению 28 марта 1993 года было принято Аддис-Абебское соглашение.

24. Соглашение предусматривает двухлетний переходный период, который начнется 27 марта 1993 года. Переходные механизмы будут состоять из следующих четырех основных органов власти:

a) Временный национальный совет, который будет выступать в качестве репозитория сомалийского суверенитета и служить главным политическим органом, имеющим законодательные функции, в течение переходного периода. В Временном национальном совете будут предусмотрены места для трех представителей от каждой из 18 областей Сомали, в том числе для одной женщины от каждой области, пять дополнительных мест для представителей Могадिशо и по одному месту для представителя каждой из 15 политических группировок, которые участвовали в Конференции. Общая численность Временного национального совета составит 74 человека;

b) центральные административные департаменты, которые будут нести ответственность за восстановление и функционирование департаментов гражданской администрации и социальные, экономические и гуманитарные вопросы, подготавливая, таким образом, восстановление официального правительства;

c) областные советы, которые будут учреждены во всех 18 нынешних областях Сомали, объединяющие 3 представителей от каждого районного совета в области;

d) районные советы, которые будут учреждены в нынешних районах в каждой области. Члены будут назначаться путем выборов или путем основанного на консенсусе отбора в соответствии с сомалийскими традициями.

25. Соглашение также предусматривало назначение Временным национальным советом Редакционного комитета для подготовки проекта Временной хартии, следуя основным

принципам Всеобщей декларации прав человека и традиционным этическим принципам, характерным для Сомали.

26. В соглашении сомалийские стороны просили Генерального секретаря и его Специального представителя оказать все необходимое содействие народу Сомали в его осуществлении. В заявлении от 29 марта 1993 года Генеральный секретарь настоятельно призвал сомалийских лидеров незамедлительно приступить к работе по подготовке практических договоренностей в отношении осуществления соглашения. 30 марта 1993 года лидеры приняли решение в отношении программы осуществления, а также согласились немедленно учредить Редакционный комитет по подготовке Временной хартии.

Осуществление Аддис-Абебского соглашения

1. Заседания аддис-абесских комитетов

27. Редакционный комитет по подготовке Временной хартии провел заседания в Могадишо в период с 15 по 20 апреля 1993 года. Первоначально Комитет состоял из представителей лишь 15 политических группировок. Это не соответствовало положениям резолюции 814 (1993) Совета Безопасности, в которой, в частности, содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба поощрять широкое участие всех слоев сомалийского общества в деле продвижения процесса политического урегулирования и подчеркивается необходимость в проведении консультаций и обсуждений на широкой основе в целях достижения согласия относительно создания институтов переходного правительства и консенсуса в отношении основных принципов и шагов, ведущих к учреждению представительных демократических институтов.

28. Поэтому одна из основных целей ЮНОСОМ заключалась в том, чтобы обеспечить в процессе подготовки Временной хартии должное представительство всех сомалийцев, включая политических лидеров, лидеров группировок и общин, женщин, специалистов, интеллигенцию, старейшин и другие социальные группы. В консультации с представителями политических группировок мой Специальный представитель созвал совещание Подкомитета Редакционного комитета по подготовке Временной хартии на широкой основе, в который вошло равное число политических и неполитических участников. Подкомитет начал работу 26 апреля 1993 года и сосредоточил свое внимание на выработке следующих шести глав Проекта Временной хартии, которые были определены в ходе первоначального совещания 15-20 апреля 1993 года: общие принципы; функции и полномочия Временного национального совета; центральные административные департаменты; областная администрация; судебная система; и временные правила. Подкомитет завершил свою работу 2 мая 1993 года.

29. 26 мая 1993 года мой Специальный представитель созвал совещание расширенного Редакционного комитета по подготовке Временной хартии, объединяющего 30 представителей политических группировок и такое же число неполитических участников. Комитет провел доработку рабочего документа, подготовленного Подкомитетом. Он завершил свою работу 4 июня 1993 года и учредил немногочисленную Рабочую группу по доработке текста Переходной хартии. Однако Группе пришлось приостановить свою работу из-за вспышки насилия в Могадишо 5 июня 1993 года.

30. Аддис-Абебская конференция призвала также к созданию Комитета по мирному урегулированию споров, с тем чтобы можно было мирным путем урегулировать претензии в отношении возвращения частной и государственной собственности, которая была

/...

незаконно конфискована, разграблена, похищена, захвачена, присвоена или приобретена другими мошенническими путями, а также все другие споры между сомалийцами.

31. Этот Комитет провел свою первую сессию в Аддис-Абебе 19-21 марта 1993 года. Его вторая сессия была созвана моим Специальным представителем в Могадишо в период с 15 по 21 апреля 1993 года при участии всех политических группировок, подписавших Аддис-Абебское соглашение. Как и в случае с Редакционным комитетом по подготовке Временной хартии, мой Специальный представитель в консультации с сомалийцами также расширил состав этого Комитета, с тем чтобы обеспечить широкое представительство всех слоев сомалийского общества.

32. Еще одна сессия Комитета была созвана в период с 25 мая по 4 июня в целях дальнейшей доработки руководящих принципов, касающихся таких вопросов, как компенсация и процедуры урегулирования претензий в отношении собственности.

33. Комитет по прекращению огня и разоружению, учрежденный в Аддис-Абебе для целей осуществления Соглашения о прекращении огня и разоружении, подписанного лидерами политических группировок 8 января, провел несколько заседаний в Могадишо в период с 7 марта по 25 мая 1993 года и провел расследования в связи со случаями нарушения прекращения огня. В ходе этих заседаний Комитет продолжал процесс разработки процедур и руководящих принципов в отношении разоружения и принятия мер в случае нарушения прекращения огня. В ходе заседаний, состоявшихся 30-31 марта 1993 года, члены Комитета пришли к согласию в отношении комплекса мер наказания, которые будут применяться в отношении группировок, нарушающих прекращение огня. Согласованные меры включают в себя осуждение стороны-нарушителя, вывод подразделений боевиков, которые, возможно, оккупируют территорию в нарушение прекращения огня, непредоставление какой-либо помощи, которую, возможно, получает группировка-нарушитель, разоружение совершивших нарушение подразделений боевиков и выплата компенсации жертвам. В ходе той же сессии Комитет также завершил процесс делимитации границ областей, которые должны быть разоружены одновременно во исполнение Аддис-Абебского соглашения. На следующей сессии, состоявшейся в период с 27 по 28 апреля 1993 года, члены Комитета пришли к согласию в отношении того, что процесс разоружения должен также охватывать стрелковое оружие, находящееся у гражданского населения.

34. Комитет также расследовал случаи нарушения прекращения огня во время инцидентов, в ходе которых в Кисмаю 16 марта, 3 апреля и 6 и 7 мая 1993 года имели место столкновения между сторонниками Сомалийского патриотического движения/Сомалийского национального союза (СПД/СНС) и Сомалийского патриотического движения (СПД). Нападения на Кисмаю 6 и 7 мая были расследованы Специальным комитетом, ранее учрежденным Комитетом по прекращению огня, которому он сообщил о результатах своей работы.

2. Учреждение районных советов

35. В Аддис-Абебе была достигнута договоренность о том, что районами Сомали будут считаться те из них, которые являлись таковыми по состоянию на 31 декабря 1990 года. С учетом этого Редакционный комитет по подготовке Временной хартии постановил, что каждый районный совет будет состоять из 21 человека, избираемых в соответствии с сомалийской традицией. Любой житель района в возрасте старше 25 лет будет иметь право на избрание. Каждый районный совет будет выбирать трех своих

членов для работы в областном совете, и каждый областной совет будет, в свою очередь, выбирать трех граждан региона для работы во Временном национальном совете.

36. ЮНОСОМ в настоящее время оказывает помощь сомалийцам в осуществлении этой части Соглашения. В мае ЮНОСОМ начал консультации с сомалийцами в отношении создания районных советов в Северо-восточной провинции Сомали. Заместитель Специального представителя ЮНОСОМ посол Лансана Куяте возглавлял делегацию, которая провела дискуссии с местными лидерами в Босасо. Дальнейшие консультации проводились группой ЮНОСОМ в районах Бари и Нугал.

37. Процесс продолжался в начале июня, когда политическая группа ЮНОСОМ, возглавляемая Директором по политическим вопросам, посетила районы области Ниран и провела консультации со старейшинами, политиками, религиозными группами, женскими организациями и представителями интеллигенции.

38. Консультации были на непродолжительное время прерваны в связи с трагическими событиями, которые имели место в июне. Тем не менее ввиду важности устойчивого продолжения аддис-абебского процесса, консультации были возобновлены 27 июня, когда представители ЮНОСОМ посетили области Джидо, Бакул, Нижняя Шебеле, Средняя Шебеле и Бей.

39. Жители этих районов, у которых выясняли мнение по данному вопросу, в подавляющем большинстве высказались за создание этих институтов, с помощью которых народ Сомали утвердит свой суверенитет. 3 июля 1993 года Буур-Хакаба, область Бей, стал первым населенным пунктом, где был официально создан районный совет. Вслед за этим 4 и 5 июля 1993 года Байдоа, также в области Бей, и Ходдур, область Бакул, стали вторым и третьим населенными пунктами, где были созданы районные советы. К концу июля был создан в общей сложности 21 районный совет, в том числе 2 в северо-восточной части страны. Ниже приводится полный перечень районных советов, созданных по состоянию на 31 июля 1993 года:

область Бакул:	Эль-Барде Ходдур Рабдхурре	Тиегло Ваджид
область Бей:	Байдоа Бардале	Буур-Хакаба Кансах-Дере
область Джидо:	Белет Хава	Доло
область Хиран:	Було Бурти Джалаласи	Махас
область Нижняя Шебеле:	Мерка	Афгои
область Средняя Шебеле:	Балад Адале	Аден-Ябель
область Бари:	Гардо	Бендер-Бейла

При наличии такой активной поддержки со стороны населения предполагается, что в предстоящие месяцы будет создано множество других районных советов по всей стране.

/...

3. Национальное примирение

40. Стремясь упрочить процесс национального примирения, начало которому положили сомалийские политические лидеры в Аддис-Абебе, ЮНОСОМ взяла на себя задачу содействия урегулированию конфликтов на региональном уровне и оказания помощи в урегулировании межобщинных споров. В Кисмаю - одном из наиболее сильно пострадавших от конфликтов районе страны, была проведена региональная мирная конференция. В конференции приняли участие 152 старейшины из всей области Джуба для обсуждения таких важнейших вопросов восстановления нормальной жизни в области, как открытие вновь всех районов области для свободного передвижения людей и коммерческих перевозок, воссоединение общин, урегулирование исков в отношении собственности, прекращение враждебных действий и разоружение. На конференции был достигнут существенный прогресс, а сотрудничество старейшин и религиозных деятелей общин, до сих пор находящихся в конфликте, обеспечило относительную стабильность в Кисмаю - городе, где еще в мае шли бои. 6 августа 1993 года представители участников конференции подписали Джубаландское мирное соглашение, в котором подписавшие документ приняли на себя от имени своих кланов обязательство положить конец всем враждебным действиям между более чем 20 кланами, проживающими в Джубаланде.

41. В мае 1993 года ЮНОСОМ пыталась также оказать содействие сомалийцам в организации региональной конференции в области Галкайо и в центральной области - другом районе, где напряженность между различными группировками боевиков сохраняется, несмотря на подписание Аддис-Абебского соглашения. В Могадишо были приглашены руководители наиболее активных группировок - Сомалийского национального союза (СНС), Сомалийского национального фронта (СНФ), Сомалийского демократического фронта спасения (СДФС) и Сомалийского национально-демократического союза (СНДС). Однако провести эту конференцию под эгидой ЮНОСОМ II не удалось из-за позиции Мохамеда Фарах Айдида, который настаивал на том, чтобы он отвечал за вопросы безопасности и организации всей конференции. Поэтому встреча носила ограниченный характер и в ней не участвовали некоторые ключевые стороны в конфликте, которые отказались принять его условия. И все же некоторые соглашения, достигнутые между представителями СНС, СНДС и одной из группировок ДФСС, которые приняли участие в этой ограниченной встрече, были позитивными и должны содействовать подкреплению целей Аддис-Абебского соглашения, в частности достижению разоружения и мирного урегулирования межобщинных споров.

42. В северо-западной части страны ЮНОСОМ обеспечил некоторую материально-техническую поддержку для региональной конференции по примирению, проходившей с марта по май 1993 года в Бороме. На этой конференции были урегулированы некоторые региональные споры и приняты решения о разоружении и воссоздании полицейских сил. Руководствуясь соответствующими резолюциями Совета Безопасности по Сомали, ЮНОСОМ оказывает содействие в осуществлении решений этой конференции.

V. ОКАЗАНИЕ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

43. В период с 11 по 13 марта 1993 года в Аддис-Абебе состоялось третье координационное совещание по гуманитарной помощи Сомали. В работе совещания приняли участие представители правительств стран, оказывающих гуманитарную помощь Сомали, региональных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций,

/...

межправительственных и неправительственных организаций. Одним из наиболее значительных событий стало активное участие в работе совещания 190 сомалийских политических лидеров, старейшин общин, представителей женских организаций и местных неправительственных организаций. Сомалийские участники первыми подчеркнули значение безопасности и мира для эффективного осуществления программ оказания чрезвычайной помощи и восстановления.

44. Провозглашенная на мартовском совещании программа оказания чрезвычайной помощи и восстановления на 1993 год была поддержана как ценная и полезная основа для деятельности на оставшийся период 1993 года. Для этой программы требовалось 160 млн. долл. США, и по состоянию на 27 июля 1993 года были объявлены взносы в объеме 16 млн. долл. США. Вместе с тем, учитывая реальное положение дел в Сомали, была признана необходимость сохранения гибкого подхода. Было единодушно отмечено, что срочного внимания требует вопрос создания национального потенциала. До тех пор пока не будут созданы местные институты, включая полицию, судебную систему и систему местной администрации, усилия по восстановлению не дадут особо больших результатов.

45. Исходя из того объема ресурсов, которые имеются у них в наличии, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации предприняли значительные усилия для осуществления на всей территории Сомали программ оказания чрезвычайной помощи и восстановления. Нескольких примеров будет достаточно для того, чтобы дать общее представление о положении дела в стране: с голоданием в целом покончено; здоровье детей, которые еще несколько месяцев назад умирали от поддающихся предупреждению болезней, в настоящее время защищено благодаря осуществлению программ существенного улучшения питания и массовой иммунизации; идет неуклонный процесс открытия школ, которые были закрыты в течение трех-четырех лет или были разрушены; в некоторых частях страны полным ходом идет осуществление планов открытия школ профессиональной подготовки и подготовки учителей; сезонный урожай оказался хорошим, и благодаря тому, что было распространено большое количество семян и орудий, на предстоящий урожай возлагают очень большие надежды; благодаря осуществлению широких программ инокуляции и предоставления ветеринарных услуг оказывается поддержка и содействие экспорту крупного рогатого скота - основного источника валютных поступлений; неуклонно увеличивается число торговых судов, прибывающих в сомалийские порты. Однако если не будет прочного мира, эти обнадеживающие признаки восстановления экономики и коммерческой деятельности могут быстро исчезнуть и начаться обратный процесс.

46. В комплексе программ восстановления особое значение придается проектам, направленным на обеспечение занятости. Тысячи молодых сомалийцев по-прежнему занимаются вооруженным разбоем, и поэтому с развитием процесса разоружения необходимо обеспечить им возможность для участия в осуществлении проектов восстановления и реконструкции. Первостепенное внимание необходимо уделить финансированию проектов, которые обеспечат занятость, которая, в свою очередь, явилась бы конкретным вкладом в создание более безопасной среды.

47. Как я уже отмечал в своем докладе Совету Безопасности об осуществлении резолюции 837 (1993) Совета Безопасности (S/26022), в результате совершенных 5 июня нападений на военнослужащих ЮНОСОМ и последующих событий многие международные сотрудники по оказанию помощи были переведены в Найроби. Поэтому из-за сложившейся небезопасной ситуации в южной части Могадишо осуществление многих гуманитарных программ было временно прекращено. Вполне понятно, что гуманитарные учреждения

/...

были обеспокоены непосредственными и долгосрочными последствиями сбоя в поставках гуманитарной помощи. Несмотря на трудные обстоятельства, целый ряд учреждений продолжал свои операции, стремясь обеспечить доставку столь необходимой чрезвычайной помощи как можно большему числу нуждающихся.

48. Хотя обстановка в южной части Могадишо остается напряженной, все же благодаря защите, обеспечиваемой военнослужащими ЮНОСОМ, постепенно удалось расширить масштабы чрезвычайной помощи. В большинстве других частей Сомали сбоек в осуществлении гуманитарных программ не было, за исключением районов, которые зависят от поставок, отправляемых из Могадишо. Персонал, приданный Гуманитарному отделу ЮНОСОМ, находится в настоящее время во всех областях Сомали, в том числе в Северо-западной провинции, и вместе с сомалийцами и международным персоналом по оказанию чрезвычайной помощи принимает меры для расширения масштабов осуществления проектов восстановления.

49. Между представителями Организации Объединенных Наций, правительств стран, оказывающих помощь Сомали, и неправительственных организаций уже дважды - 22 июня и 27 июля - проводились неофициальные консультации в Найроби. Существует очевидное стремление добиваться совместными усилиями удовлетворения безотлагательных и долгосрочных потребностей. Так же, как и в случае с подготовкой программы оказания чрезвычайной помощи и восстановления на 1993 год, когда предпринимались усилия по вовлечению в этот процесс сомалийцев, в настоящее время задача заключается в обеспечении их активного участия в осуществлении плана и мероприятий по перспективному восстановлению.

50. В целях преодоления сохраняющейся зависимости от чрезвычайной помощи, исключительно важно создать местные организационные структуры на уровне общин, районов и областей. Однако в период создания потенциала для перехода от чрезвычайной помощи к восстановлению насухо необходимо обеспечить надлежащие ресурсы для осуществления вспомогательных мероприятий, которые содействовали бы формированию соответствующей политической среды и безопасных условий. На данный момент в наличии имеются ресурсы, составляющие менее 15 процентов объема потребностей по программе оказания чрезвычайной помощи и восстановления на 1993 год (166 млн. долл. США). До тех пор пока не будут предоставлены достаточные средства для осуществления программ восстановления, добиться установления прочного мира и безопасности будет трудно. В целях обеспечения условий для долгосрочного развития на стабильной основе до конца 1993 года необходимо уделить внимание следующим областям, срочно приняв соответствующие меры:

а) непрерывные операции по оказанию чрезвычайной помощи. В большинстве областей Сомали как в городских, так и в сельских районах, несмотря на успешные усилия сомалийцев и международного сообщества, по-прежнему сохраняются очаги безмерных страданий и лишений. Выявление этих сохраняющихся очагов, определение числа живущих в этих условиях людей и оценка их потребностей являются главной и неотложной задачей. Это поможет, в свою очередь, усовершенствовать стратегии, которые позволят улучшить условия жизни людей и подготовить их к возобновлению своей производственной деятельности;

б) расселение. В настоящее время вдали от родных мест - в качестве внутренне перемещенных лиц или беженцев в соседних странах - проживают, по подсчетам, 1,3 млн. сомалийцев. Независимо от того, останутся они там, где находятся сейчас, или вернутся в свои дома, это сопряжено с огромными

экономическими, политическими и социальными последствиями. В политике расселения, осуществляемой в настоящее время ЮНОСОМ в нескольких областях, хотя и с минимальными ресурсами, предусмотрен элемент планирования на будущее;

с) восстановление активной деятельности производственного сектора, в частности сельского хозяйства, животноводства и рыболовства. Сельскохозяйственный, животноводческий и рыболовный сектор традиционно обеспечивал наибольшую долю в валовом национальном продукте Сомали. В сельском хозяйстве занято 65 процентов населения и на него приходится 70 процентов поступлений страны в иностранной валюте. Наша задача - сориентировать помощь для Сомали на возвращение значительной части населения к производственной деятельности посредством устранения препятствий, сдерживающих расширение и рост;

d) обновление сферы социального обслуживания. При значительной поддержке со стороны неправительственных организаций, организаций системы Организации Объединенных Наций и ЮНОСОМ население Сомали внесло существенный вклад в восстановление и поддержание на должном уровне системы образования и здравоохранения во всех районах страны. Стабильно продолжается процесс восстановления школ и медицинских центров. Эта деятельность оказалась возможной лишь благодаря добровольному вкладу сомалийских учителей, работников системы здравоохранения и лидеров местных общин. Сейчас подготовлены условия для поставок за счет внешних источников недорогостоящих высококачественных материалов и предметов снабжения в поддержку этих добровольных усилий по повышению качества жизни в Сомали;

e) оживление коммерции и торговли. При минимальной поддержке из внешних источников формальный и неформальный частный сектор во всех регионах Сомали уже давно приступил к решению задачи оживления коммерческой и торговой деятельности. Со стороны уличных продавцов, фермеров, предпринимателей и торговцев отмечается спрос на услуги, предоставляемые морскими и воздушными портами, которые стимулируют деловую активность и расширяют базу для обеспечения занятости. Сомалийские и иностранные вкладчики разработали планы расширения предпринимательства и предоставляют местному населению широкий круг потребительских услуг. Эти услуги включают в себя международное транспортное сообщение и электросвязь, сбыт нефти, банковское и финансовое обслуживание.

51. Одновременно с усилиями по осуществлению вышеупомянутых приоритетных программ начались консультации со Всемирным банком по перспективному планированию восстановления и подъема. Уже было проведено два раунда консультаций с двусторонними и многосторонними донорами и ожидается, что 21 октября 1993 года в Париже состоится третье совещание. ЮНОСОМ намерена более активно вовлекать в этот процесс новые сомалийские организации.

VI. МЕРОПРИЯТИЯ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ПОДДЕРЖКУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНОСОМ

52. В соответствии с пунктом 4f резолюции 814 (1993) Совета Безопасности ЮНОСОМ разработала надлежащие программы в области общественной информации в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали.

53. Хотя внимание международных средств массовой информации сосредоточено на военных операциях ЮНОСОМ и мерах по обеспечению безопасности в Могадишо, Организация Объединенных Наций по-прежнему осуществляет широкий круг мероприятий в масштабах всей страны по содействию политическому примирению, восстановлению и реконструкции Сомали. Главной целью программы в области общественной информации является активизация пропаганды этих мероприятий и широкого мандата ЮНОСОМ среди международных средств массовой информации и населения Сомали, однако значительных успехов в этом деле достигнуто не было.

54. Деятельность ЮНОСОМ в области общественной информации осуществляется в тесной координации с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями. Регулярно осуществляются подготовка и распространение информационных материалов среди международных и сомалийских средств информации на ежедневных брифингах, проводимых в штаб-квартире ЮНОСОМ. К сожалению, эти усилия пока получили небольшой резонанс в средствах массовой информации.

A. Программы радиовещания

55. Высокий уровень неграмотности в Сомали и разбросанность населения в сочетании с отсутствием инфраструктуры и электросвязи делают радиовещание важнейшим компонентом компании ЮНОСОМ в области общественной информации. Радио "Маанта" передает 45-минутные программы семь раз в день. Эти передачи включают в себя информацию о деятельности ЮНОСОМ, заявления моего Специального представителя и командующего силами, радиоочерки о прогрессе в деле политического примирения и восстановления экономики Сомали, чтение отрывков из Корана и народную сомалийскую музыку.

56. Радио "Маанта" ведет вещание в диапазоне коротких волн на Могадишо и отдаленные районы. Кроме того, эта программа передается раз в день станцией УКВ итальянского контингента в Могадишо. Однако во многих районах страны радио "Маанта" находится в зоне неустойчивого приема по причине недостаточной мощности его передатчика и антенны.

57. Важной задачей информационной программы является противодействие пропаганде, направленной против ЮНОСОМ. Операция ЮНОСОМ по разоружению, проведенная 12 июня, позволила практически нейтрализовать "Радио Могадишо", которое находилось под контролем ОСК/СНА и вело активную враждебную пропаганду против ЮНОСОМ. Однако в последующий период появились подпольные радиостанции, которые вели вещание в то же время и на тех же частотах, что и радио "Маанта" и другие сомалийские станции, пытаясь сорвать их работу.

58. Для расширения зоны вещания радио "Маанта" и ее распространения на всю страну, а также в целях удаления помех, источником которых являются станции, ведущие враждебную пропаганду, необходимо установить в других районах Сомали дополнительные передатчики. Предварительное техническое исследование показывает, что использование средневолновых передатчиков может снять остроту некоторых проблем вещания, которые сейчас испытывает радио "Маанта". В настоящее время предлагается в срочном порядке включить в бюджет дополнительные средства для укрепления этого главного канала радиовещания.

59. Пока не установлены дополнительные передатчики, ЮНОСОМ рассматривает возможность передачи радиопрограмм через внешние коротковолновые радиостанции

/...

соседних стран. В настоящее время с властями Джибути, Эфиопии и Кении ведутся консультации по этому вопросу.

В. Печатные средства информации

60. Газета ЮНОСОМ "Маанта" издается на сомалийском языке шесть дней в неделю в Могадишо и распространяется в одиннадцати других городах Сомали. Однако ее тираж ограничен 25 000 экземпляров.

61. В настоящее время ЮНОСОМ использует военных для доставки газеты "Маанта" в другие районы Сомали. Однако военные самолеты не могут ежедневно осуществлять доставку газеты. В Могадишо распространению газеты помешало жестокое убийство 7 июля шести сомалийцев, занимавшихся ее доставкой. Другие сомалийские сотрудники газеты "Маанта" и радио "Маанта" высказали беспокойство по поводу своей личной безопасности. В настоящее время ЮНОСОМ рассматривает предложение одного из сомалийских подрядчиков о распространении в Могадишо газеты "Маанта". Выделение дополнительных ресурсов позволило бы ЮНОСОМ передавать текст газеты и другие информационные материалы, например пресс-релизы, в другие города страны электронными средствами для тиражирования и распространения на месте.

62. Кроме того, недавно ЮНОСОМ приступила к изданию "Маанта" на английском языке для распространения среди учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных и других организаций, входящих в международное сообщество.

С. Отношения со средствами массовой информации

63. Мандат ЮНОСОМ в области обеспечения мира и значительное число государств-членов, предоставляющих военный персонал, обуславливают повышенное внимание международных средств массовой информации. Для удовлетворения потребностей этих средств, а также местных сомалийских органов печати в информации ЮНОСОМ продолжает работу со средствами информации путем проведения брифингов для журналистов, издания пресс-релизов и фактологических бюллетеней, подготовки ответов на запросы средств массовой информации и координации интервью, которые дают журналистам старшие должностные лица ЮНОСОМ.

64. Регулярные ежедневные брифинги гражданских и военных представителей ЮНОСОМ обеспечивают распространение информации по политическим, военным и гуманитарным аспектам деятельности ЮНОСОМ. Резюме этих брифингов ежедневно подготавливаются и передаются в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Информационный центр Организации Объединенных Наций в Найроби для последующего распространения.

65. ЮНОСОМ организовала поездки для журналистов в различные районы Сомали, что позволило расширить освещение в средствах массовой информации гуманитарной деятельности ЮНОСОМ, например, деятельности по предоставлению помощи пострадавшим от наводнения или по распределению продовольственных пайков. Кроме того, журналисты сопровождали должностных лиц ЮНОСОМ в поездках по Сомали с целью проведения консультаций с лидерами местных общин по вопросу создания районных и региональных советов.

D. Пропаганда среди населения

66. Помимо издания газеты "Маанта" и организации радиовещания ЮНОСОМ стремится наладить контакты с сомалийским населением через работу на местах. Бюллетени, освещающие различные аспекты деятельности ЮНОСОМ в области политики, гуманитарной помощи и безопасности, регулярно переводятся и рассылаются на английском и сомалийском языках во все отделения ЮНОСОМ для последующего распространения среди местных общин.

67. Для освещения целей и деятельности ЮНОСОМ распространяются также листовки и плакаты, которые печатаются военными представителями ЮНОСОМ.

68. Из-за отсутствия в Сомали средств дальней связи личные контакты между должностными лицами ЮНОСОМ и сомалийской общественностью также являлись эффективным средством разъяснения задач ЮНОСОМ. Мой Специальный представитель, его заместители и другие должностные лица ЮНОСОМ, в первую очередь те, которые работали в зональных и субзональных отделениях, неоднократно встречались с лидерами сомалийских общин, старейшинами, представителями женских и молодежных групп, деловых кругов и политических движений и местных неправительственных организаций на всей территории Сомали для повышения осведомленности общественности и обеспечения поддержки мандата и целей ЮНОСОМ. Эффективность этой программы повысится, когда будут должным образом укомплектованы зональные и субзональные отделения.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

69. Мандат, определенный резолюцией 814 (1993) Совета Безопасности, свидетельствует о крайне сложной обстановке, сложившейся в тот момент в Сомали, которую обязалась урегулировать Организация Объединенных Наций. Было очевидно, что для того, чтобы ЮНОСОМ могла эффективно выполнить возложенные на нее функции, ей потребуется полная поддержка народа Сомали и в первую очередь лидеров группировок. Вместе с тем международное сообщество признало, что эта сложная обстановка может создать дополнительные трудности при выполнении задач, порученных ЮНОСОМ. Именно по этой причине Совет Безопасности принял решение учредить ЮНОСОМ II в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

70. К сожалению, близорукость лидеров некоторых группировок усугубила это трудное положение. Однако, несмотря на их целенаправленные попытки создать препятствия на пути выполнения ЮНОСОМ задач, порученных Советом Безопасности, общая ситуация в Сомали коренным образом изменилась. Это произошло благодаря весьма эффективному вмешательству ЮНИТАФ. После учреждения ЮНОСОМ II обстановка в большинстве районов страны стабилизировалась. Гуманитарная помощь попадает в пункты назначения, охраняемые от нападений и грабежей со стороны вооруженных бандитов и боевиков. Люди вернулись к нормальной жизни. Вновь открываются школы. Обрабатывается земля, ведутся посевные работы; осуществляется даже экспорт скота. Местные советы старейшин общин встречаются и сотрудничают с персоналом Организации Объединенных Наций в усилиях по оказанию Сомали помощи в нормализации обстановки. Это резко контрастирует с той ситуацией, которая отмечалась в начале 1993 года, когда сомалийский народ еще страдал от последствий жестокой гражданской войны, развязанной из-за амбиций и вражды военных лидеров и в результате которой погибли сотни тысяч ни в чем не повинных сомалийцев.

71. Одна из главных задач, которая была поставлена перед ЮНОСОМ после того, как к ней перешли функции ЮНИТАФ, заключалась в разоружении вооруженных группировок, которые терроризировали население и превратили вымогательство у учреждений по оказанию гуманитарной помощи в источник получения значительных доходов. На состоявшейся в июне этого года в Каире встрече на высшем уровне государств - членов Организации африканского единства (ОАЕ) я имел возможность обменяться мнениями с рядом руководителей африканских стран по вопросу о ситуации в Сомали и вокруг нее. Было заявлено о решительной поддержке деятельности Организации Объединенных Наций в Сомали, особенно в том, что касается необходимости осуществления надлежащих мер по обеспечению полного выполнения положений Аддис-Абебского соглашения, касающихся разоружения. Эти мнения получили свое отражение в Каире как в резолюции, принятой Советом министров ОАЕ, так и в заявлении, опубликованном 23 июня 1993 года Постоянным комитетом стран Африканского Рога. В ходе состоявшегося между мною и генеральными секретарями Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция обмена мнениями также было заявлено о решительной поддержке роли Организации Объединенных Наций в Сомали.

72. Тот факт, что ЮНОСОМ придавала первоочередное значение разоружению, вызвал враждебное отношение к ЮНОСОМ со стороны некоторых лидеров кланов, боявшихся утратить свою власть. Устроенные этими элементами засады для нападения на персонал ЮНОСОМ 5 июня и еще в ряде случаев вынудили ЮНОСОМ применять силу для обеспечения разоружения, требуемого по Аддис-Абебскому соглашению. Использование таких акций с целью вызвать враждебное отношение к ЮНОСОМ сослужило плохую службу народу Сомали и привело к жертвам, ответственность за которые несут непосредственно лидеры группировок, в частности Мохаммед Фарах Айдид.

73. Мне известно о распространенном в некоторых кругах мнении, что ЮНОСОМ отходит от своей главной задачи обеспечения безопасного распределения гуманитарной помощи, восстановления и реконструкции Сомали и направляет чрезмерные усилия и ресурсы на военные операции. Я знаю, что некоторые из этих критических замечаний высказываются из добрых побуждений. Вместе с тем международному сообществу с самого начала было известно, что эффективное разоружение всех группировок и боевиков является необходимым условием для осуществления других аспектов мандата ЮНОСОМ, будь то политические, гражданские, гуманитарные аспекты или аспекты, касающиеся восстановления или реконструкции. Если разоружение не будет полностью обеспечено, то вряд ли было бы разумным ожидать, что ЮНОСОМ выполнит другие аспекты своего мандата. Тот факт, что ЮНОСОМ смогла добиться положительных сдвигов в различных частях страны, несмотря на вооруженное противодействие, оказываемое ей практически ежедневно Мохаммедом Фарахом Айдидом и его боевиками, свидетельствует о решимости как сомалийского народа, так и ЮНОСОМ не отступать перед такими препятствиями, а также о стремлении сомалийского народа к миру и нормализации обстановки. Однако очевидно, что в стране не будет полной стабильности до тех пор, пока преступные элементы не будут задержаны и не предстанут перед судом, как это предусматривается Советом Безопасности в его резолюции 837 (1993). Я убежден в том, что Совет Безопасности полностью одобряет этот подход. Чрезвычайно важно понять взаимосвязь между политическими, военными и гуманитарными компонентами присутствия Организации Объединенных Наций в Сомали.

74. Учитывая эти обстоятельства, я пришел к выводу, что ЮНОСОМ нуждается в придании ей дополнительной бригады для расширения своей деятельности, осуществления программы разоружения в центральной и северной провинциях страны, восстановления безопасности путем разоружения в Могадишо и адекватного решения проблемы беженцев.

/...

Этот дополнительный контингент даст возможность военному компоненту действовать более эффективно, быстро и мобильно. Повышение эффективности, в свою очередь, позволит ЮНОСОМ выполнить свой мандат за более короткий период времени. Этот шаг приведет к временному увеличению численности военного персонала ЮНОСОМ, и я приложу усилия к тому, чтобы покрыть дополнительные расходы, не выходя за рамки уже утвержденных ассигнований.

75. Для восстановления безопасности и стабильности в Сомали необходимо восстановить сомалийскую полицию, судебную систему и пенитенциарную систему, с тем чтобы дать сомалийцам возможность как можно быстрее взять на себя всю полноту ответственности за поддержание законности и порядка в их стране. Первоначальные шаги должны быть предприняты в рамках переходного механизма, предусмотренного в Аддис-Абебском соглашении, начиная с районного и областного уровней. В конечном итоге это обеспечит возможность постепенного прекращения выполнения Организацией Объединенных Наций своей нынешней роли в Сомали. Далее, как только Сомали удастся решить проблему, связанную с наличием большого арсенала тяжелого оружия, умело организованная и эффективная полиция будет в состоянии ограничить распространение легкого оружия. Поэтому крайне необходимо, чтобы правительства-доноры предоставили ресурсы в виде финансовой помощи и подготовки кадров, а также обеспечили создание эффективных переходных механизмов.

76. ЮНОСОМ уделяет огромное внимание содействию процессу политического примирения. Были образованы районные советы, и будут продолжены усилия по развитию положительных тенденций для того, чтобы как можно скорее сформировать областные советы и Временный национальный совет. ЮНОСОМ также организовала встречу для примирения старейшин кланов в различных областях в Сомали, где уже хорошо видны последствия восстановления стабильности и безопасности, которые резко контрастируют с теми районами, где люди продолжают страдать от межклановых конфликтов. Я надеюсь, что эти положительные результаты будут способствовать распространению процесса мирного примирения на другие районы страны.

77. Если абстрагироваться от положения в Сомали, которому посвящен настоящий доклад, то нельзя не отметить серьезные трудности, встретившиеся на пути создания ЮНОСОМ, которые свидетельствуют о недостатках нынешней структуры и процедуры удовлетворения растущих запросов в отношении качественно новых операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Задержки и трудности, особенно отчетливо проявившиеся в организации ЮНОСОМ, а также при учреждении других крупных миссий в течение последние двух лет, явившиеся результатом применения Секретариатом традиционных административных и финансовых процедур и процедур, связанных с материально-техническим обеспечением, служат четким свидетельством того, что эти процедуры устарели. Как известно членам Совета, в настоящее время принимаются меры для совершенствования процедур и практики работы Секретариата, и я признателен за поддержку, полученную в этой связи от различных правительств.

78. Другая серьезная и важная проблема, связанная с ЮНОСОМ, о которой членам Совета хорошо известно, - это проблема командования и контроля над операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности. Принцип и практика единоначалия, которые сложились за десятилетия осуществления операций по поддержанию мира, подверглись серьезному испытанию в ходе последних операций, мандаты которых подпадают, иногда частично, под действие главы VII. Вследствие, возможно, особой сложности и опасности условий, в которых была вынуждена действовать ЮНОСОМ, действия некоторых командиров вели к ослаблению единства

/...

военно-командной структуры ЮНОСОМ. После разъяснительной работы на политическом и оперативном уровнях эти трудности были устранены. Что касается итальянского контингента, который привлек к себе повышенное внимание средств массовой информации, то я рад сообщить, что в настоящее время между Организацией Объединенных Наций и итальянскими властями установлена полная координация и что данный вопрос был урегулирован. Итальянский контингент численностью 2540 человек в Сомали дислоцирован главным образом в районе Джалаласи, и несколько подразделений размещены в северном районе Могадишо. В то время как в районе Джалаласи обеспечивалась постоянная и полная координация, в районе Могадишо возникли разногласия по поводу некоторых форм осуществления мандата Организации Объединенных Наций. В связи с этим Италия просила передислоцировать свои подразделения из Могадишо в другие районы Сомали. Эта просьба была удовлетворена в рамках состоявшихся между министром иностранных дел Италии и мною обмена письмами. В настоящее время уже ведутся переговоры по определению пунктов, в которые будут передислоцированы эти подразделения.

79. Тем не менее этот вопрос заслуживает внимания, для того чтобы в будущем избежать сложностей, которые могут снизить эффективность миссий Организации Объединенных Наций, организуемых в интересах международного мира и безопасности. Когда Совет санкционирует проведение операций в рамках главы VII Устава, совершенно очевидно, что риск потерь среди военного персонала, действующего под эгидой Организации Объединенных Наций, повышается. Вполне понятно, что правительства хорошо сознают эту опасность и что они захотят обеспечить максимально возможную безопасность для своего персонала. Вместе с тем я уверен, что все государства - члены Организации Объединенных Наций согласятся с тем, что такая опасность может быть сведена к минимуму только в случае эффективного командования и управления на месте со стороны Командующего силами. Это также обеспечивает Командующему возможность в максимальной степени использовать имеющиеся у него ресурсы для достижения целей в рамках мандата, полученного от Совета. Поэтому очевидно, что Организация Объединенных Наций должна быть заинтересована в том, чтобы единство командования и управления военными операциями Организации Объединенных Наций обеспечивалось во всех операциях по поддержанию мира и безопасности, независимо от того, осуществляются ли они в рамках главы VI или в рамках главы VII. Важно, разумеется, чтобы со странами, предоставляющими войска, проводились консультации и чтобы они обладали всем объемом информации как на политическом, так и на оперативном уровнях. Я принимаю меры к тому, чтобы это делалось на регулярной основе, и я уверен в том, что все соответствующие стороны будут сотрудничать во имя достижения общих целей.

80. В заключение настоящего доклада я хотел бы выразить глубокую признательность моему Специальному представителю адмиралу Хоуву, Командующему Силами генералу Биру и всем мужчинам и женщинам, солдатам и гражданским лицам, которые внесли огромный вклад в осуществление мандата Организации Объединенных Наций в чрезвычайно сложных условиях. Я также выражаю признательность Международному комитету Красного Креста, неправительственным организациям и различным правительствам, которые поддерживали ЮНОСОМ и оказывали ей содействие в выполнении ее исторической задачи. В первую очередь я хотел бы отдать дань глубокого уважения солдатам ЮНОСОМ, сомалийцам, работавшим на ЮНОСОМ, работникам по оказанию помощи, а также журналистам, погибшим в ходе операции по оказанию помощи Сомали в этот трудный час под эгидой Организации Объединенных Наций.

Приложение I

Восстановление безопасности в Сомали: полицейская,
судебная и уголовная системы

1. На первой сессии Конференции по национальному примирению в Сомали, проходившей в Аддис-Абебе в марте 1993 года, политические лидеры Сомали согласовали, в частности, вопрос о "необходимости создать в срочном порядке беспристрастные национальные и региональные силы полиции Сомали во всех регионах страны путем восстановления бывших сил полиции Сомали и набора и профессиональной подготовки молодых сомалийцев из всех регионов" и в связи с этим обратились за помощью к международному сообществу.
2. Аддис-Абебским соглашением предусмотрен также Временный национальный совет в качестве хранителя суверенитета Сомали в целях установления "независимого судопроизводства".
3. В моих предыдущих докладах (S/24992, пункт 30; S/25168, пункт 23; и S/25354, пункт 46) я отмечал, что создание эффективной полиции Сомали станет важнейшим шагом на пути к созданию безопасной обстановки в Сомали.
4. Совет Безопасности в своей резолюции 814 (1993) от 26 марта 1993 года просил "Генерального секретаря через своего Специального представителя и при поддержке, в зависимости от обстоятельств, всех соответствующих органов, управлений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций предоставлять гуманитарную и другую помощь народу Сомали в восстановлении его политических институтов и экономики и продвижении политического урегулирования и национального примирения в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его докладе от 3 марта 1993 года". Сюда относится помощь "в восстановлении сомалийской полиции, в зависимости от обстоятельств, на местном, областном или национальном уровне в целях содействия восстановлению и поддержанию мира, стабильности, законности и порядка, в том числе расследованию и облегчению судебного преследования в случаях серьезных нарушений международного гуманитарного права" (см. пункт 4 резолюции 814 (1993)).
5. В моем докладе от 3 марта 1993 года (S/25354, пункт 50) я указывал, что доведу до сведения Совета свои рекомендации, сделанные на основе более подробной оценки процесса восстановления полиции Сомали. Эти рекомендации содержатся в настоящем докладе.

I. ПОЛОЖЕНИЕ, СЛОЖИВШЕЕСЯ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

6. Несмотря на недавнее разделение в Демократическом фронте спасения Сомали, который осуществляет административное управление областью, обстановка в Северо-восточной провинции представляется мирной и безопасной. Случаев бандитизма практически нет. Традиционной проблемой, вызывающей озабоченность в этом районе, являются возможные нападения вооруженных элементов со стороны областных границ к югу и западу. Однако политическое примирение и осуществление программ в области разоружения должны снизить эту угрозу. ДФСС контролирует положение в провинции в области безопасности. В настоящее время в провинции имеется приблизительно

/...

700 полицейских, из которых около 70 процентов были сотрудниками бывшей национальной полиции Сомали.

7. В регионе Бей положение в области безопасности также относительно удовлетворительное, за исключением разбоев на дороге Худдур-Байдоа. Полиция патрулирует столицу региона Байдоа без оружия.

8. В регионе Джидо положение в области безопасности относительно удовлетворительное, хотя все еще имеют место отдельные акты бандитизма. Полиция в Бардере проводит совместное патрулирование с вооруженными силами ЮНОСОМ в городе, но существует потребность в сельской охране для защиты отдаленных районов. Например, на сомалийских беженцев, возвращающихся из Кении, недавно напали бандиты примерно в 50 км от Бардере. Полиция численностью 2000 человек, которая существовала до гражданской войны, была необходима отчасти для охраны длинной границы с Кенией и Эфиопией.

9. Последствия имевшего место 5 июня 1993 года нападения на вооруженные силы ЮНОСОМ вызвали серьезные проблемы в области безопасности в Могадишо. Из-за наличия большого количества оружия и большого числа боевиков из клановых группировок, все еще проживающих в городе, обстановка в области безопасности в городе ухудшилась. Три тысячи бывших сотрудников сомалийской полиции вошли в состав новой полиции. В целом полиция и оружие размещаются по ночам на участках, если не планируются совместные операции с ЮНОСОМ. Полиция продолжала выполнять свои задачи во время недавних инцидентов с участием вооруженных сил ЮНОСОМ и вместе с этими силами участвует в отдельных операциях.

10. Проблема преступности в Афгои усугубляется действиями грабителей вдоль дороги Мерка-Афгои и других идущих из Могадишо дорог, которые проходят через этот район. Для установления контроля в этом районе, возможно, потребуется сельская охрана или подвижные силы быстрого реагирования.

11. После успешного завершения четырехмесячной Борамской конференции в Северо-западной провинции наметилось политическое примирение между кланами, и была создана крупная администрация для разоружения и демобилизации отрядов боевиков, созданных на основе кланов. Предполагается, что разоружение и демобилизация повысят безопасность в этом районе, поскольку проблемы в области безопасности в Северо-западной провинции возникали главным образом из-за созданных на основе кланов отрядов боевиков.

12. В Кисмаю вооруженные группировки совершали военные налеты на город, и за последние четыре месяца контроль над городом дважды переходил от одной группировки к другой. Полиция в городе также реорганизовывалась два раза. Для того чтобы снять напряженность в районе Кисмаю, политические и военные представители ЮНОСОМ работают со старейшинами всех кланов/группировок.

13. Очевидно, что, хотя положение в области безопасности в некоторых частях Сомали по-прежнему менее чем удовлетворительное (особенно в Могадишо), в целом безопасность повысилась в Северо-восточной и Северо-западной провинциях, в областях Бей и Джидо. Решающим фактором создания безопасных условий, необходимых для восстановления сомалийской полиции, является разоружение всей страны - задача, выполнение которой входит в мандат ЮНОСОМ.

/...

14. Восстановление правопорядка, мира и стабильности в Сомали требует не только укрепления полиции, но и создания такой правовой системы, которая обеспечивала бы основу и рамки деятельности полиции. Она должна включать в себя основные законы, соблюдение которых будет обеспечивать полиция; судебную систему для рассмотрения дел арестованных полицией и уголовную систему для задержания и наказания правонарушителей. Кроме того, в результате гражданского конфликта в Сомали в течение последних пяти лет расследование и облегчение судебного преследования в случае серьезных нарушений международного гуманитарного права потребуют специального подхода, возможно, с привлечением международных специалистов в области расследований и судей.

II. ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРАТЕГИЯ ЮНОСОМ

A. Полиция

1. Цели

15. К достижению общей цели ЮНОСОМ в связи с созданием нейтральной национальной полиции необходимо подходить через трехступенчатую структуру: на национальном, областном и районном уровнях, когда полиция будет подотчетна соответствующим местным органам на каждой ступени. С учетом того, что на данный момент созданы только местные органы районного уровня, т.е. районные советы, осуществление общей цели необходимо начинать на этом уровне и постепенно переходить на областной и национальный уровни с привлечением в конечном итоге Временного национального совета, когда он будет создан. При этом роль ЮНОСОМ должна по-прежнему заключаться в том, чтобы способствовать этому процессу.

16. Расширение полиции численностью 5000 человек в составе бывших полицейских до 10 000 человек можно осуществить, включив в рамках программы ЮНОСОМ приблизительно 1500 полицейских, действующих в Северо-восточной провинции, и приблизительно 1500 полицейских, действующих в Северо-западной провинции. Полиции в этих провинциях потребуется незамедлительно профессиональная подготовка прямо на участках без отрыва от работы. Кроме того, 3000 человек будут набраны по стране и будут проходить базовую подготовку группами по 400 человек. Если подготовка начнется в октябре 1993 года, то к декабрю 1994 года будет подготовлено 2000 новых полицейских при условии проведения пяти циклов с набором 400 человек на каждый цикл.

17. Количество полицейских, необходимых для того чтобы обеспечивать соблюдение законности и осуществление задач в области безопасности, является предметом постоянной оценки. Для создания полиции численностью 18 000 человек (число полицейских до гражданской войны), которая могла бы взять на себя обеспечение соблюдения законности и задачи в области безопасности к марту 1995 года (прогнозируемый в настоящее время срок завершения мандата ЮНОСОМ), существующие полицейские подразделения необходимо расширить и создать полицейские силы в небольших населенных пунктах по всей стране. Это расширение можно осуществить, используя бывших полицейских (приблизительно 3000 человек), в то время как процесс набора полицейских для прохождения профессиональной подготовки может также способствовать реинтеграции тщательно отобранных лиц из числа бывших боевиков в сомалийское общество путем обеспечения профессиональной занятости и дисциплины. Бывшие боевики принесут клятву верности Сомали и будут подвергаться тщательному

/...

наблюдению во время прохождения подготовки, с тем чтобы обеспечить ликвидацию фракционной принадлежности. К декабрю 1994 года можно подготовить еще примерно 4000-5000 полицейских из числа новобранцев, если при помощи международных донорских программ будут созданы две дополнительные профессиональные академии.

18. Можно создать структуру национальной полиции, если Временный национальный совет примет такое решение. До создания национальной структуры полиция будет организована и будет функционально управляться по региональному и районному принципу. Управляющий орган может попросить, чтобы международные полицейские советники продолжали свою работу, если это необходимо.

2. Стратегия

19. До создания сомалийской государственной структуры полиция будет функционально подчиняться областным или районным советам. Международный полицейский состав ЮНОСОМ будет оказывать содействие этим образованиям при выполнении ими своих обязанностей и будет проводить консультации и профессиональную подготовку с полицией.

20. Начальникам областной полиции будут оказывать содействие международные эксперты, которые будут действовать в качестве полицейских советников. Исходя из областных политических и оперативных соображений, будет определено, назначит ли ЮНОСОМ руководителя национальной полиции для представления промежуточного доклада.

21. В течение этого периода решающее значение имеет тесная координация и сотрудничество между вооруженными силами ЮНОСОМ и сомалийской полицией при осуществлении всесторонней и скоординированной политики и операций в области безопасности. Вместе с тем после прибытия в полном составе международных полицейских советников вооруженные силы ЮНОСОМ прекратят осуществлять контроль за деятельностью полиции. Тем не менее между полицейскими советниками, вооруженными силами ЮНОСОМ и сомалийской полицией будет по-прежнему осуществляться тесная координация по политическим и оперативным вопросам.

22. Полицейская академия/институт будет создана и организована при содействии международных полицейских советников. Первые основные полицейские курсы начнут действовать в полицейском институте в октябре 1993 года. Курсы переподготовки для работающих сотрудников полиции будут проводиться по всей стране подвижными группами подготовки. Институт будет готовить 400 новобранцев за один цикл в рамках трехмесячной программы базовой полицейской подготовки с задачей подготовить 2000 человек, в результате чего к декабрю 1994 года численность полиции увеличится до 10 000 человек. Набор будет вестись пропорционально по кланам на областной основе, и на всех этапах набора будет сохраняться клановый баланс.

23. Кроме того, при институте будут функционировать центр оценки полицейского персонала и центр полицейской документации, которые будут доступны всем сотрудникам полиции. Программы подготовки будут составлены для полицейского персонала низшего, среднего и высшего звена. Институт будет также проводить подготовку магистратов и работников надзорной службы.

24. При оказании помощи ЮНОСОМ будет опираться на вспомогательные силы безопасности, созданные Объединенной оперативной группой (ЮНИТАФ) в качестве основы сомалийской полиции, руководимой ЮНОСОМ. Однако ЮНОСОМ будет проверять сотрудников

/...

вспомогательных сил безопасности, с тем чтобы определить, отвечают ли они следующим требованиям:

- a) двухгодичный опыт работы до 26 января 1991 года в бывшей сомалийской полиции;
- b) отсутствие преступлений, совершенных против сомалийского народа;
- c) отсутствие физических недостатков, за редкими исключениями.

Те, кто не отвечает этим требованиям, в полиции работать не будут. Особое внимание будет уделяться тому, чтобы оставить наиболее знающих. Там, где боевики составляют основу существующей полиции, ЮНОСОМ будет рассматривать вопрос о том, чтобы поддерживать эти силы, выдавая им оклады и оборудование, но будет требовать, чтобы боевики своевременно прошли базовую полицейскую подготовку и подготовку по вопросам прав человека. Сотрудники полиции должны отказаться от принадлежности к политическим и военизированным силам и дать клятву на верность целям и задачам новой сомалийской национальной полиции и служить сомалийскому народу и государству.

25. Для того чтобы увеличить численность полиции до 10 000 человек по всей территории Сомали, к декабрю 1993 года ЮНОСОМ приступит к осуществлению новой программы набора, как только будут готовы учебные помещения и инструкторы, используя как минимум следующие критерии. Новобранцы должны:

- a) быть в возрасте от 18 до 25 лет;
- b) не быть уличенными в совершении преступлений против сомалийского народа;
- c) не иметь физических недостатков;
- d) обладать определенным уровнем грамотности;
- e) отбираться местным начальником полиции, рекомендованными руководителями общины и, при консультации с ЮНОСОМ, - районным военачальником, если это необходимо;
- f) отбираться таким образом, чтобы обеспечивалась сбалансированная представленность кланов.

Особое внимание будет уделяться отбору новобранцев, с тем чтобы обеспечить пропорциональное представительство по кланам.

26. ЮНОСОМ будет проводить оценку, по областям, потребностей в организации и проведении подготовки подвижных сил быстрого реагирования. Эти силы можно использовать для оказания содействия при задержании бандитов в сельских районах, проведения операций по разоружению под руководством вооруженных сил ЮНОСОМ и выполнения других задач по быстрому реагированию. Там, где есть необходимость в областных подвижных силах быстрого реагирования, эти силы будут находиться под оперативным управлением регионального международного полицейского советника ЮНОСОМ и военачальника ЮНОСОМ.

27. Учитывая обстановку в области безопасности в каждой области, военные и полицейские советники ЮНОСОМ будут определять по участкам, какое количество оружия поставить каждому полицейскому участку.

28. Первоначально ЮНОСОМ будет назначать небольшие оклады, производить ограниченный ремонт в помещениях полиции, предоставлять основные виды транспорта и оборудование связи, проводить начальную полицейскую подготовку и обеспечивать некоторые специальные виды обучения. Шкала окладов должна удерживаться в зависимости от вознаграждений, которые определит будущее сомалийское правительство.

В. Судебная система

1. Цели

29. К 31 октября 1993 года будет создана временная трехступенчатая судебная система. Будет обеспечено соблюдение уголовной процедуры и уголовных кодексов 1962 года. Первоначально ЮНОСОМ будет в умеренных пределах выделять для этой системы судей и магистратов, которые должны рассматривать это назначение, как гражданскую ответственность. Судебные помещения и административные рабочие места будут отремонтированы, и каждый суд будет оборудован конторской техникой.

30. К 31 марта 1995 года Временный национальный совет определит тип судебной системы и законов страны. Временная судебная система будет скорректирована таким образом, чтобы она соответствовала системе, которую установит Временный национальный совет.

2. Стратегия

31. После формирования Временного национального совета ЮНОСОМ обратится к нему с просьбой принять скорейшее решение о структуре и организации судебной системы и соответствующих законах как в области гражданского, так и уголовного права по всей территории Сомали.

32. С 4 мая 1993 года в тех районах, где продолжает функционировать судебная система, сохраняется действие сомалийского Уголовно-процессуального кодекса 1962 года и Уголовного кодекса. В соответствии с решением Боромской конференции индийский Уголовный кодекс и уголовно-процессуальный кодекс, которые действовали в Северо-западной провинции до 1960 года, будут продолжать действовать в этой области.

33. Временная судебная система будет смоделирована по образцу судебной системы 1962 года и включать три уровня: апелляционные суды, областные суды и районные суды. Районные суды будут заниматься слушанием гражданских и уголовных дел, по которым максимальное наказание не превышает 10 лет тюремного заключения. Областные суды проверяют дела, заслушанные районными судами, и обладают юрисдикцией над уголовными делами, наказание по которым предусматривает тюремное заключение на срок три года или более.

34. В Могадишо Комитет по отбору судей в составе 13 уважаемых сомалийцев в консультации с должностными лицами Юридического отдела ЮНОСОМ будет отбирать судей и магистратов для работы в рамках судебной системы в городе и рассматривать этические и дисциплинарные вопросы, касающиеся работников судебной системы.

Аналогичные советы будут образованы в других регионах Сомали для отбора судей и магистратов.

35. Если в адрес сомалийских судей будут поступать угрозы или если их будут запугивать и по этой причине они либо будут отказываться вести конкретные дела либо будут вынуждены принимать необъективные решения, то ЮНОСОМ после консультаций с Комитетом по отбору судей рассмотрит возможность организации программы, в рамках которой к работе в отдельных судах могут привлекаться иностранные судьи. (Следует отметить, что иностранные судьи работали в рамках сомалийской судебной системы в 60-е годы, а сегодня иностранные судьи работают в некоторых странах Восточной Африки.) В случае получения соответствующей просьбы военный компонент ЮНОСОМ будет обеспечивать безопасность проведения судебных разбирательств до тех пор, пока такую безопасность не начнет обеспечивать полиция Сомали.

36. Предварительные слушания должны проводиться в течение 48 часов с момента задержания, за исключением тех случаев, когда в пределах досягаемости не имеется магистрата. Слушания проводятся в возможно кратчайший срок в зависимости от местопребывания магистратов и графика их работы.

37. ЮНОСОМ будет прибегать к услугам гражданских судебных экспертов для проведения консультаций и оказания помощи в деле восстановления временной сомалийской судебной системы.

38. В соответствии с мандатом ЮНОСОМ, полученным от Совета Безопасности, полицейские и судебные консультанты ЮНОСОМ будут оказывать сомалийским судебным органам помощь в расследовании обвинений в серьезных уголовных преступлениях, включая "преступления против сомалийского народа", и в содействии судебному преследованию преступников.

39. Если того потребуют соображения безопасности и до тех пор, пока не будут модернизированы сомалийские тюрьмы, ЮНОСОМ будет оказывать помощь в эксплуатации одного места содержания под стражей для лиц, безопасность которых не может гарантироваться в имеющихся местах заключения. В этих местах будут соблюдаться нормы Организации Объединенных Наций, касающиеся прав человека.

40. ЮНОСОМ при содействии Полицейского института и соответствующего учебного факультета университета будет финансировать программу подготовки и переподготовки судей и магистратов и программу подготовки административного персонала судов.

41. ЮНОСОМ будет финансировать переоснащение судебных помещений, обеспечивать некоторые виды оборудования и материалов, подготовку и небольшие оклады для судей и административного персонала судов.

C. Система тюрем

1. Цели

42. К 31 октября 1993 года будет в основном завершено переоснащение тюремных помещений в Могадишо и Харгейсе, будут выплачены оклады персоналу и предоставлена пища для заключенных. Советники ЮНОСОМ будут оказывать консультативные услуги и осуществлять наблюдение за местами содержания под стражей и тюрьмами.

43. К 31 марта 1994 года, в случае необходимости, будут восстановлены другие тюрьмы в других районах, включая Босасо и Кисмаю.

2. Стратегия

44. Главная цель состоит в обеспечении гуманного обращения с заключенными.

45. ЮНОСОМ восстановит тюремные помещения в Могадишо и Харгейсе, а также центр для малолетних преступников в Могадишо.

46. Для работы в тюрьмах ЮНОСОМ будет привлекать работников старой надзирательской службы. На начальном этапе ЮНОСОМ и международные доноры будут выплачивать оклады 1000 работникам надзирательской службы: 400 - в Могадишо, 200 - в Харгейсе, 200 - в Босасо и 200 - в Кисмаю. Размер окладов будет определяться таким образом, чтобы после окончания миссии ЮНОСОМ они могли обеспечиваться за счет местных ресурсов.

47. Работники надзирательской службы должны отвечать следующим критериям:

- a) иметь двухгодичный стаж надзирательской работы до 26 января 1991 года;
- b) не быть уличенными в совершении преступлений против сомалийского народа;
- c) пройти проверку у работников надзирательской службы старшего звена.

48. Учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям будет предложено обеспечить продовольствие для заключенных.

49. ЮНОСОМ предоставит сотрудникам тюрем необходимое количество оружия.

50. По получении запроса военный компонент ЮНОСОМ, в случае необходимости, обеспечит внешнюю безопасность.

51. Консультанты ЮНОСОМ по вопросам тюрем будут оказывать помощь работникам тюрем, находящимся в их зонах, помощь по правовым, судебным вопросам и вопросам прав человека.

52. ЮНОСОМ обратится с просьбой к Международному комитету Красного Креста (МККК), учреждениям Организации Объединенных Наций (например, Всемирной организации здравоохранения) и неправительственным организациям (таким, как Организация "Международная амнистия") осуществлять контроль за условиями содержания в тюрьмах и любыми нарушениями прав человека.

D. Расследование нарушений международного гуманитарного права

1. Цели

53. В целях обеспечения дальнейшего выполнения положений резолюции 814 (1993) Совета Безопасности ЮНОСОМ организует Отделение по правам человека для "расследования и облегчения судебного преследования в случаях серьезных нарушений международного гуманитарного права".

54. Отделение ЮНОСОМ по правам человека будет укомплектовано шестью следователями, командированными государствами-членами, и его задачи будут включать, в частности, обеспечение создания местного сомалийского комитета по правам человека.

55. На своей сорок девятой сессии в феврале-марте 1993 года Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций рекомендовала, а Экономический и Социальный Совет 28 июля 1993 года одобрил назначение независимого эксперта по правам человека для Сомали. Помимо конкретных функций, связанных с правами человека, независимый эксперт будет действовать в качестве омбудсмана в отношении полицейских, судебных и тюремных вопросов.

56. К концу 1993 года в результате расследований, возможно, будут задержаны несколько подозреваемых, проходящих по делам о серьезных нарушениях прав человека. Международные судебные органы проведут судебное расследование этих случаев нарушения прав человека, если судебные органы Сомали откажутся слушать эти дела из-за угроз или запугивания.

2. Стратегия

57. Совет Безопасности в своей резолюции 814 (1993) поручает ЮНОСОМ содействовать "восстановлению мира, стабильности, законности и порядка, в том числе расследованию и облегчению судебного преследования в случае серьезных нарушений".

58. ЮНОСОМ создаст группу международных специалистов, которые, в сотрудничестве с сомалийской полицией, будут расследовать случаи нарушений прав человека, совершенные в отношении сомалийского народа и работников по оказанию международной помощи. Такие нарушения включают массовые убийства сомалийских граждан, убийства, попытки убийства и угрозы нанесения телесных повреждений работникам по оказанию международной помощи и сотрудникам ЮНОСОМ.

59. ЮНОСОМ создаст центральный регистр дел, связанных с убийствами, попытками убийства, угрозами безопасности и преступлениями против собственности. В регистре будут содержаться данные по каждому делу.

60. ЮНОСОМ создаст группу по расследованию имущественных исков для расследования таких преступлений, как кража денег, ограбление и разрушение учреждений Организации Объединенных Наций, помещений и складов неправительственных организаций; ограбление и разрушение зданий, инфраструктуры, автотранспортных средств и других активов, принадлежащих сомалийскому правительству; ограбление и разрушение дипломатических представительств. Группа будет определять, подпадает ли данное преступление против собственности под ее юрисдикцию. Все дела о преступлениях против собственности, не подпадающие под юрисдикцию группы, будут передаваться для расследования сомалийской полиции.

61. ЮНОСОМ будет оказывать Временному национальному совету содействие в создании отдела по имущественным искам в качестве специального отдела регулярной сомалийской судебной системы для расследования преступлений против собственности, совершенных за период с 26 января 1991 года по настоящий момент. Этот отдел суда должен будет иметь полномочия наказывать виновных в совершении преступлений против собственности в соответствии с применимыми сомалийскими законами и иметь возможность требовать возвращения собственности или компенсации ущерба, или и того и другого. Эта

инициатива будет опираться на работу, проделанную Комитетом по мирному разрешению имущественных споров.

62. ЮНОСОМ будет рекомендовать международным группам, занимающимся вопросами прав человека, оказывать сомалийским организациям по вопросам прав человека помощь людскими и финансовыми ресурсами.

63. Расходы в связи с созданием укомплектованного международным персоналом отделения для расследования и облегчения судебного преследования в случаях серьезных нарушений гуманитарного права оцениваются в размере 2 322 000 долл. США. Это отделение будет укомплектовано международными добровольцами и финансироваться из бюджета операций по поддержанию мира.

III. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

64. В течение первого года общая стоимость прямой поддержки на цели восстановления сомалийской судебной системы оценивается в 45 130 000 долл. США (см. добавление). Следует подчеркнуть, что эта сумма считается тем минимумом, который требуется для начала функционирования сомалийской судебной системы, с тем чтобы она могла в возможно кратчайший срок взять на себя выполняемые ЮНОСОМ функции по поддержанию законности и порядка. Если государства безвозмездно предоставят требуемое оборудование, то бюджетные потребности сократятся. В тот момент, когда я представлял добавление к моему последнему докладу (S/25354/Add.1), подробная оценка степени дезинтеграции сомалийской судебной системы и разрушения ее инфраструктуры еще не была готова. В тот момент я предположил, что только для того, чтобы продолжить оказывать поддержку дополнительным полицейским силам численностью 5000 человек, которые будут унаследованы от ЮНИТАФ, потребуется 8 900 000 долл. США.

65. Для осуществления этой программы ЮНОСОМ разместит международных сотрудников по вопросам полицейского управления и консультантов в штаб-квартире ЮНОСОМ на зональном, субзональном и районном уровнях для обеспечения ежедневных контактов с сомалийской полицией, вплоть до уровня полицейских участков. ЮНОСОМ будет также привлекать необходимых международных экспертов для оказания сомалийцам помощи в восстановлении их судебной и тюремной систем и для расследования серьезных случаев нарушения международного гуманитарного права. По моим расчетам, расходы на необходимый международный персонал составят 10 308 000 долл. США в год. Эти должности будут финансироваться в рамках бюджета операций по поддержанию мира.

66. В моем предыдущем докладе (S/25354, пункт 89) я заявил о своем намерении сохранить фонд Организации Объединенных Наций для операций в Сомали, санкционированный Советом Безопасности в пункте 11 его резолюции 794 (1992). Я с удовлетворением узнал, что некоторые страны заявили о своей готовности внести дополнительные добровольные взносы в этот фонд или взносы натурой (Египет, Германия, Нидерланды и Норвегия). Однако объявленных сумм, возможно, будет недостаточно для покрытия расходов по восстановлению сомалийской судебной системы и расходов на международный персонал, необходимый для оказания требуемой помощи. В этом случае я, не колеблясь, буду рекомендовать изыскать альтернативные источники финансирования для получения недостающих средств.

/...

67. Государства-члены могли бы обеспечивать финансирование, предоставлять оборудование или осуществлять подготовку кадров как на общенациональной, так и на региональной основе. Если взносы будут предоставляться на региональной основе, то ЮНОСОМ будет осуществлять руководство по обеспечению совместимости оборудования и его количественной сбалансированности и профессиональной подготовки с учетом потребностей регионов.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

68. Стремление подавляющего большинства населения Сомали к восстановлению мира, законности и порядка в стране и готовность сотрудников бывшей сомалийской полиции и надзирательской службы, магистратов и судей, которые вернулись к работе и предложили свои услуги для восстановления и создания судебной системы страны, убедили меня в том, что сомалийцы позитивным и конструктивным образом отреагируют на помощь, предоставленную международным сообществом.

69. В случае создания в Сомали эффективной полицейской и судебной систем расходы на операции по поддержанию мира снизятся, поскольку в этом случае для поддержания безопасности потребуются военные силы меньшей численности. Кроме того, в случае восстановления в первом же году базовой инфраструктуры всей судебной системы в течение второго года потребуется значительно меньший объем финансовых ресурсов для того, чтобы довести систему до уровня, способного обеспечить поддержание внутренней безопасности на всей территории страны.

70. Цели гуманитарной программы ЮНОСОМ включают оказание помощи в восстановлении сомалийской экономики и воссоздании государственной финансовой системы. Имеются признаки того, что сомалийская экономика, по крайней мере сельское хозяйство, животноводство и торговля, оказались относительно стойкими в условиях гражданской войны. Поэтому ожидается, что переходный национальный орган и региональные власти будут в состоянии финансировать свою восстановленную судебную систему после того, как будет перестроена их государственная финансовая система. Следует отметить, что Северо-восточная провинция финансирует свою полицию за счет доходов от порта Босасо.

71. Поддержание внутренней безопасности самими сомалийцами не только даст им возможность приступить к восстановлению реконструкции и развитию своей страны, но и, как я отмечал в своем предыдущем докладе (S/25354, пункт 86), устранил необходимость присутствия военного персонала Организации Объединенных Наций большой численности. Тем самым эти небольшие расходы по восстановлению сомалийской судебной системы обеспечат возможность быстрого сокращения относительно крупных военных расходов ЮНОСОМ. Поэтому я считаю, что эти расходы на восстановление судебной системы вполне оправданы.

Добавление

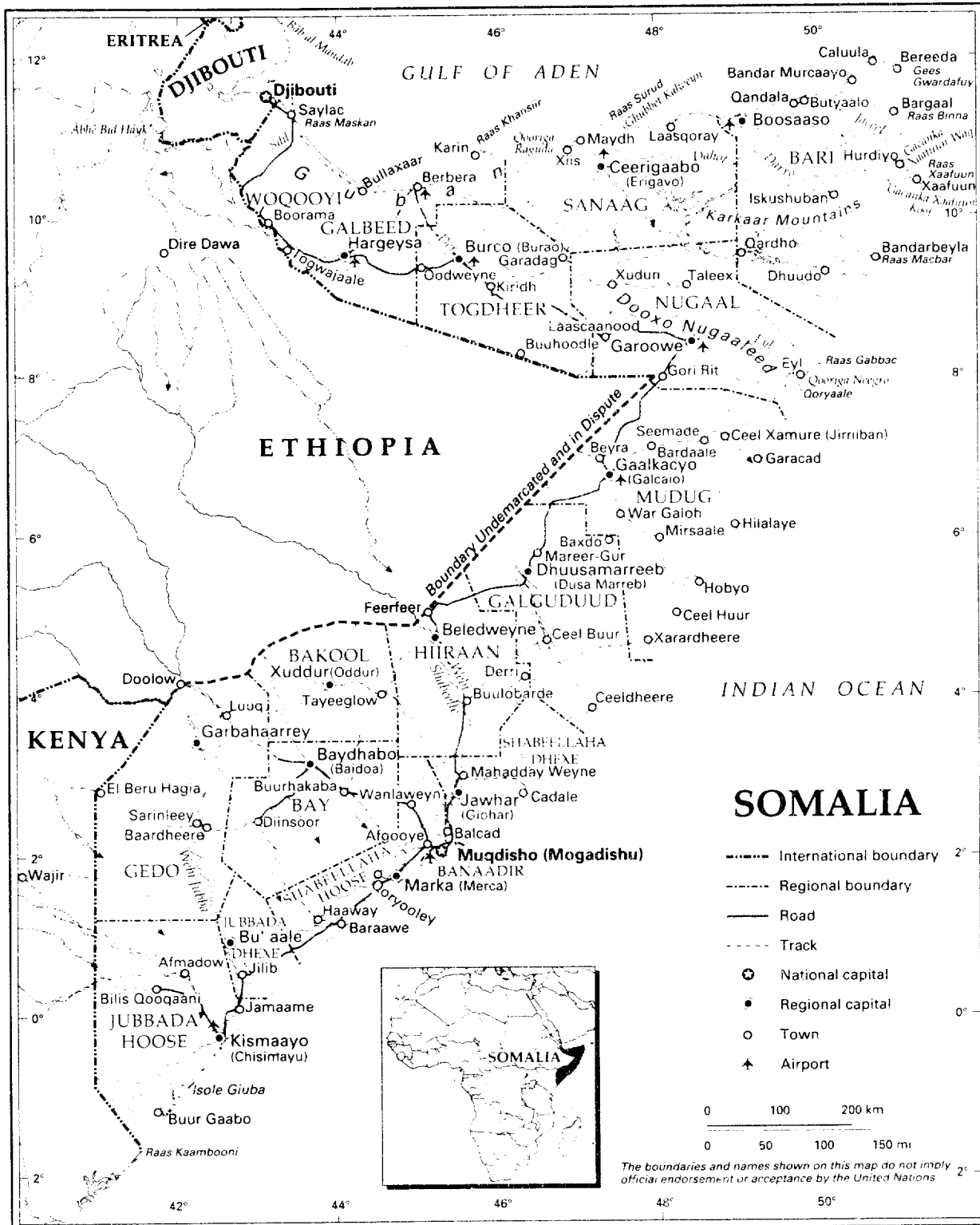
Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ)

Резюме финансовых последствий за один год функционирования
(май 1993 года-апрель 1994 года)

для сомалийской полиции и судебной и тюремной систем
 (в тыс. долл. США)

<u>Основные статьи расходов</u>	<u>Полиция</u>	<u>Судебная система</u>	<u>Тюремная система</u>	<u>Итого</u>
1. Расходы на персонал (компенсация сомалийскому персоналу)	16 848	1 644	1 045	19 537
2. Ремонт помещений	350	355	400	1 105
3. Материалы, услуги и оборудование	735	850	40	1 625
4. Форменная одежда	1 500	-	200	1 700
5. Автотранспорт	13 052	579	388	14 019
6. Средства связи	440	-	-	440
7. Оружие	3 000	-	96	3 096
8. Профессиональная подготовка	<u>3 540</u>	<u>68</u>	<u>-</u>	<u>3 608</u>
Предполагаемые потребности (брутто)	<u>39 465</u>	<u>3 496</u>	<u>2 169</u>	<u>45 130</u>

/...



MAP NO. 3690 Rev. 2 UNITED NATIONS
 JUNE 1993